

Canzone: La Locomotiva

di [Francesco Guccini](#)

Difficoltà: **avanzato** (Troppo difficile? [Vedi la traduzione](#))

Tempi: **presente, congiuntivo imperfetto, imperfetto, gerundio, congiuntivo trapassato, passato remoto, imperativo, passato prossimo**

Buy this song: [On iTunes](#) [On Amazon](#)

Non **so** che **viso avesse, neppure** come si **chiamava**,
con che **voce parlasse**, con quale voce poi **cantava**
quanti anni **avesse visto** allora, di che colore i suoi capelli
ma nella fantasia ho l'**immagine** sua
gli **eroi son** tutti giovani e belli
gli eroi son tutti giovani e belli
gli eroi son tutti giovani e belli

Conosco invece l'**epoca** dei **fatti**, qual era il suo **mestiere**:
i primi anni del secolo, **macchinista, ferroviere**
i **tempi** in cui si **cominciava** la **guerra santa** dei **pezzenti**
sembrava il treno anch'esso un **mito** di progresso
lanciato sopra i continenti
lanciato sopra i continenti
lanciato sopra i continenti

E la locomotiva sembrava fosse un **mostro strano**
che l'uomo **dominava** con il **pensiero** e con la mano
ruggendo si **lasciava** indietro **distanze** che sembravano infinite
sembrava **avesse dentro** un **potere** tremendo
la stessa forza della dinamite
la stessa forza della dinamite
la stessa forza della dinamite

Ma un'altra grande forza **spiegava** allora le sue **ali**
parole che **dicevano** "gli uomini son tutti **uguali**"
e contro ai re e ai **tiranni scoppiava** nella **via**
la **bomba** proletaria e **illuminava** l'aria
la **fiaccola** dell'anarchia
la fiaccola dell'anarchia
la fiaccola dell'anarchia

Un treno tutti i giorni **passava** per la sua stazione,
un treno di **lusso, lontana** destinazione
vedeva gente riverita, pensava a quei velluti, agli ori
pensava al **magro** giorno della sua gente attorno
pensava un treno **pieno di signori**
pensava un treno pieno di signori
pensava un treno pieno di signori

Non so che cosa **accadde**, perché **prese** la decisione
forse una **rabbia antica**, generazioni senza nome
che **urlarono** vendetta, gli **accecarono** il cuore
dimenticò pietà, scordò la sua **bontà**
la bomba sua la **macchina a vapore**
la bomba sua la macchina a vapore
la bomba sua la macchina a vapore

E sul **binario** stava la locomotiva
la macchina **pulsante sembrava fosse** cosa **viva**
sembrava un giovane **puledro** che appena liberato il **freno**
mordesse la **rotaia** con muscoli d'**acciaio**
con forza **cieca di baleno**
con forza cieca di baleno
con forza cieca di baleno

E un giorno come gli altri, ma forse con più rabbia in corpo
pensò che aveva il modo di riparare a qualche torto
Salì sul **mostro** che **dormiva, cercò di mandar** via la sua **paura**
e prima di pensare a quel che **stava a fare**
il mostro **divorava** la **pianura**
il mostro divorava la pianura

sapere: to know (p); **viso**: face; **avere**: have (ci), **neppure**: not even
chiamarsi: to be called (i); **voce**: voice; **parlare**: to speak (ci);
cantare: sing (i); **vedere**: to see (ctp)
immagine: image
eroe: hero; **son**: sono (essere)

conoscere: to know; **invece**: instead; **epoca**: age; **fatti**: facts
mestiere: profession; **macchinista**: machinist; **ferroviere**: railroad man
tempi: times; **cominciare**: to begin (i); **guerra santa**: holy war
pezzenti: beggars; **sembrare**: to seem (i); **esso**: it; **mito**: myth, legend
lanciato: speeding; **sopra**: over

mostro: monster; **strano**: strange
dominare: dominate (i); **pensiero**: thought
ruggire: roar(g); **lasciare**: to leave (i); **distanza**: distance
avere: to have (i); **dentro**: inside; **potere**: power

spiegare: spread, unfold (also explain) (i); **ala**: wing
dire: to say (i); **uguale**: equal
tiranno: tyrant; **scoppiare**: burst (i); **via**: street
bomba: bomb; **illuminare**: light up, illuminate (i)
fiaccola: torch

passare: to pass (i)
lusso: luxury; **lontano**: far away

pensare: to think (i); **magro**: meager, thin
pieno: full; **signori**: lords

accadere: to happen (pr); **prendere**: to take, make (pr)
rabbia: anger, rage; **antica**: ancient
urlare: yell, shout (pr); **accecare**: to blind (pr)
dimenticare: forget (pr); **scordare**: forget (pr); **bontà**: goodness
macchina a vapore: steam engine

binario: platform
pulsante: pulsating; **sembrare**: to seem (i); **essere**: to be (ci); **viva**: alive
puledro: colt (young buck); **freno**: brake
mordere: bite (ci); **rotaia**: rail; **acciaio**: steel
cieca: blind; **baleno**: flash

salire: go up, climb on (pr); **mostro**: monster; **dormire**: to sleep (i)
cercare: to look for, search, try (pr); **mandare**: send; **paura**: fear;
stare a fare: stare per fare, to be about to do; **divorare**: to devour (i)
pianura: plain, flat grassy area

Canzone: La Locomotivadi [Francesco Guccini](#)Difficoltà: **avanzato** (Troppo difficile? [Vedi la traduzione](#))Tempi: **presente, congiuntivo imperfetto, imperfetto, gerundio, congiuntivo trapassato, passato remoto, imperativo, passato prossimo**Buy this song: [On iTunes](#) [On Amazon](#)

il mostro divorava la pianura

Correva l'altro treno **ignaro** e quasi senza **fretta**
nessuno immaginava di andare verso la vendetta
ma alla stazione di Bologna **arrivò** la notizia in un **baleno**
"notizia di emergenza, **agite** con urgenza
un **pazzo si è lanciato** contro al treno
un pazzo si è lanciato contro al treno
un pazzo si è lanciato contro al treno"

Ma **intanto corre**, corre, corre la locomotiva
e **sibila** il vapore e sembra quasi cosa viva
e sembra dire ai **contadini curvi** il **fischio** che si **spande** in aria
"Fratello, non **temere**, che corro al mio **dovere!**
Trionfi la giustizia proletaria!
Trionfi la giustizia proletaria!
Trionfi la giustizia proletaria!"

E intanto corre corre corre sempre più forte
e corre corre corre verso la morte
e niente ormai può **trattenere** l'immensa forza **distruttrice**
aspetta sol lo **schianto** e poi che **giunga** il **manto**
della **grande consolatrice**
della grande consolatrice
della grande consolatrice

La storia ci **racconta** come **finì** la **corsa**
la macchina **deviata** lungo una **linea** morta...
con l'ultimo suo **grido** d'animale la macchina **eruttò lapilli** e lava
esplose contro il **cielo**, poi il **fumo sparse** il **velo**
lo **raccolsero** che ancora **respirava**
lo raccolsero che ancora respirava
lo raccolsero che ancora respirava

Ma a noi piace pensarlo ancora dietro al motore
mentre **fa correr** via la macchina a vapore
e che ci **giunga** un giorno ancora la notizia
di una locomotiva, come una cosa viva,
lanciata a bomba contro l'ingiustizia!
lanciata a bomba contro l'ingiustizia!
lanciata a bomba contro l'ingiustizia!

correre: to run (i); **ignaro:** ignorant, unaware; **fretta:** hurry**arrivare:** to arrive (pr); **baleno:** flash**agire:** act (imp)**pazzo:** crazy person; **lanciare:** launch (pp)**intanto:** meanwhile; **correre:** to run (p)**sibilare:** whistle, hiss (p)**contadino:** farmer; **curvo:** bent; **fischio:** whistle; **spandere:** spread (p)**temere:** to fear (imp); **dovere:** duty**trionfare:** triumph (imp)**trattenere:** hold back; **distruttrice:** destructive (fem.)**aspettare:** to wait (p); **sol:** solo; **schianto:** crash; **giungere:** to arrive (p)**manto:** mantle; **grande consolatrice:** great consoler (Death)**raccontare:** to tell (p); **finire:** finish (pr); **corsa:** race**deviata:** diverted; **linea:** line**grido:** yell, shout; **eruttare:** erupt (pr); **lapilli:** type of lava**esplosione:** explode (pr); **cielo:** sky; **fumo:** smoke; **spargere:** scatter (pr)**velo:** veil; **raccogliere:** collect (pr); **respirare:** to breathe (i)**far correre:** make run (p)**giungere:** arrive (p)**Key**

presente	p
imperfetto	i
passato remoto	pr
futuro semplice	fs
passato prossimo	pp
trapassato prossimo	tp
trapassato remoto	tr
futuro anteriore	fa
congiuntivo presente	cp
congiuntivo imperfetto	ci
congiuntivo passato	cpp
congiuntivo trapassato	ct
condizionale presente	czp
condizionale passato	czpp
imperativo	imp
gerundio	g